

The NMB Public Services Department collects bulk trash only once a month.

El Departamento de Servicios Públicos recogerá la basura pesada una vez al mes.

NMB vle di Nouvo jou Nan Mwa pou ramase Fatra Gwo Atik yo!

*What's the Difference Between Trash and Garbage?
¿Cual es la diferencia entre la recogida de basura y la recogida de desperdicios?*

Ki diferans ki gen ant fatra lakou oswa gwo atik ak fatra?

Trash or Bulk Trash: includes large bulky items such as yard waste and furniture.

La basura incluye artículos de volumen tal como muebles o resultados de limpieza de jardines.

Fatra lakou oswa Gwo Atik: enkli gwo atik kouwe fatra lakou ak meb.

Garbage: includes household waste such as waste paper, plastic packaging and cans, food scraps and other loose items. These are the items you place in your 95-gallon container or commercial dumpster for our garbage collection crews.

Your garbage collection schedule **will not** change.

Los desperdicios incluyen artículos tales como papeles, plásticos, latas, sobrantes de comida y otros artículos sueltos. Los desperdicios deben ser colocados en el contenedor apropiado para ser recogido dos veces por semana.

Su itinerario de recogida de desperdicios **no será** cambiado.

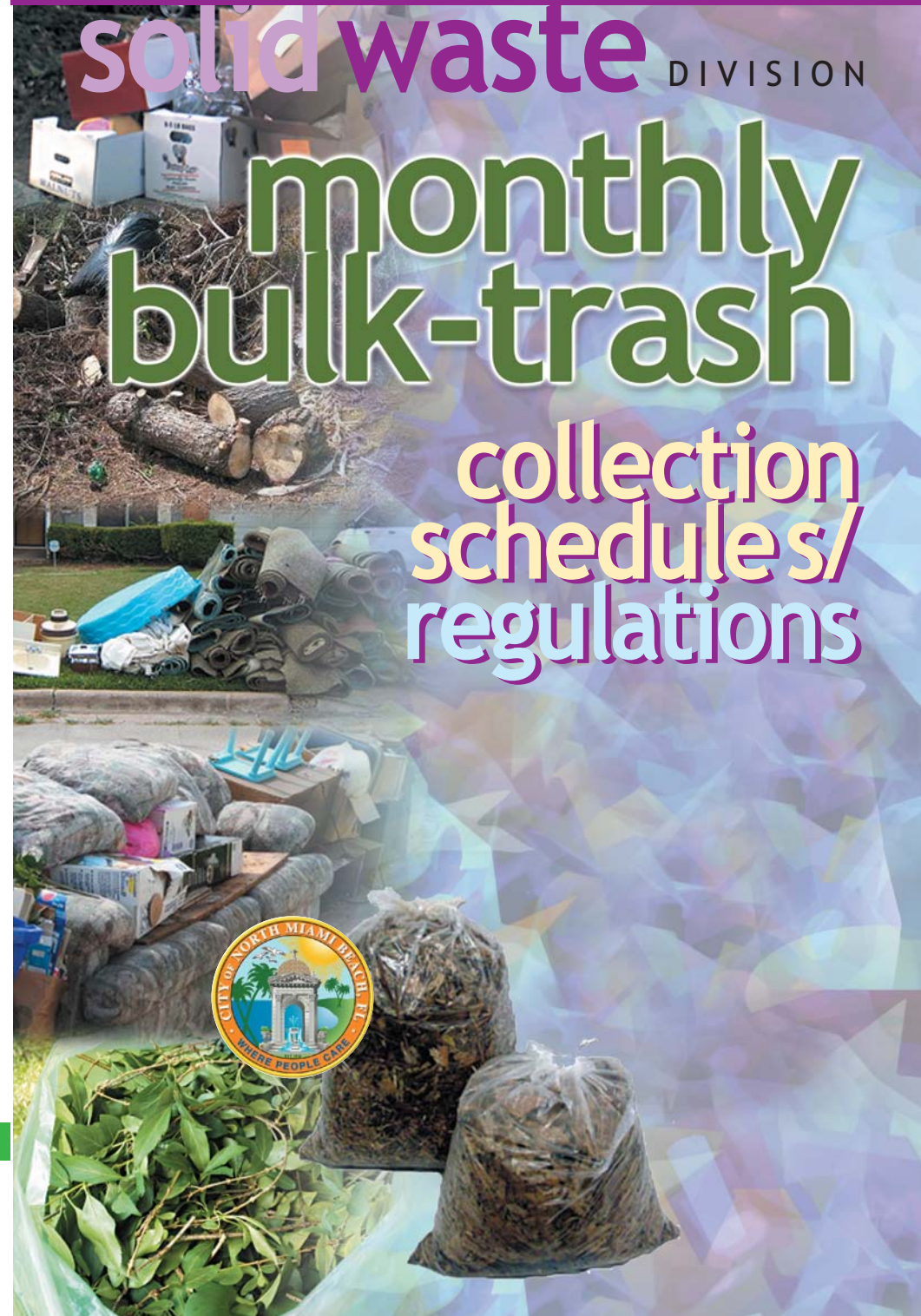
Fatra: enkli fatra kay kouwe papye, chache plastik ak bwat feblan, kras manje ak lòt ti atik. Se atik sa yo ke ou mete nan poubel 95 galon an oswa nan poubel lan lari yo pou anplwaye ramase fatra yo pran.

Eskedil ou genyen pou yo vin ramase fatra w **pap chanje**.

solidwaste DIVISION

monthly
bulk-trash

collection
schedules/
regulations

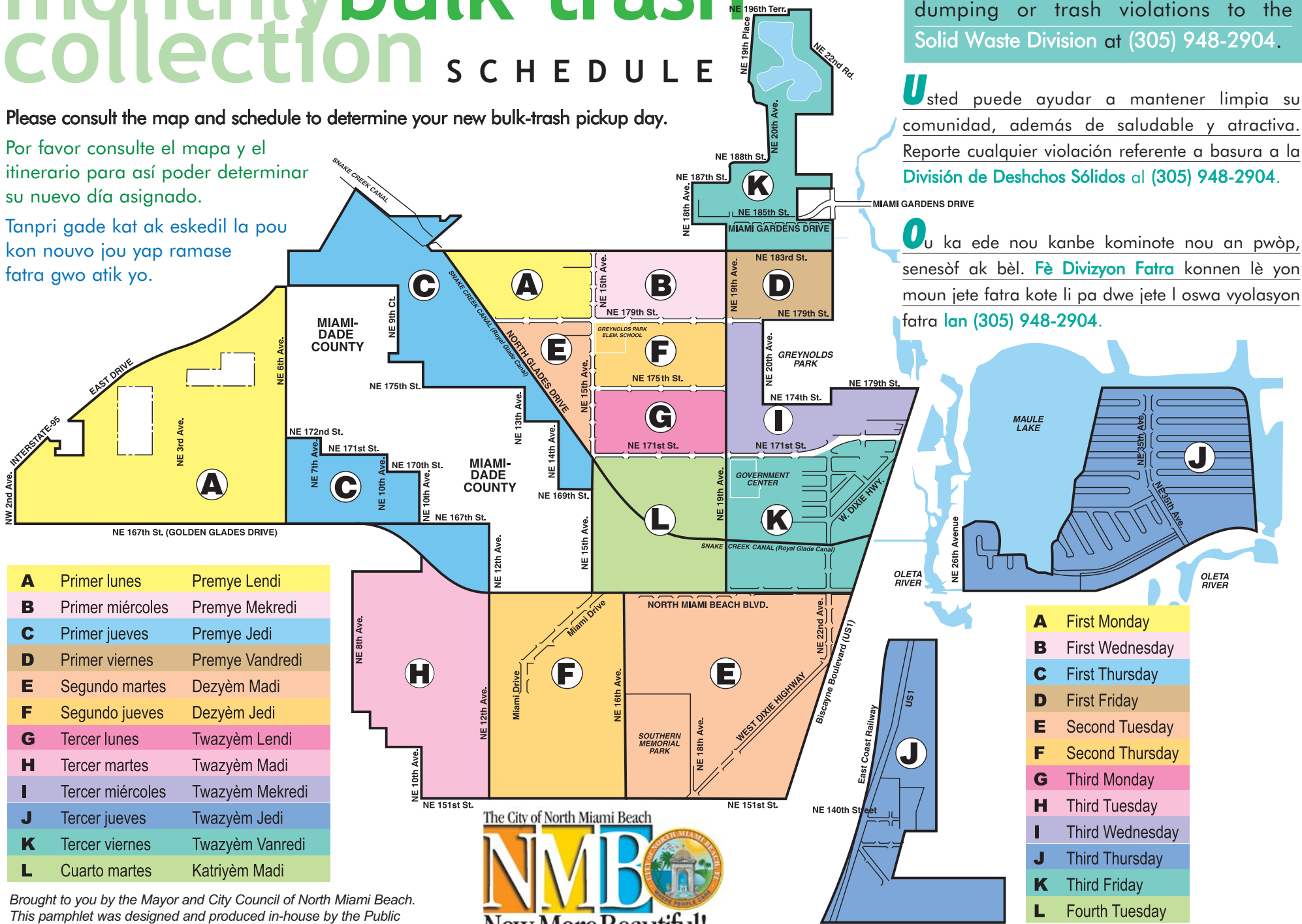


monthly bulk-trash collection SCHEDULE

Please consult the map and schedule to determine your new bulk-trash pickup day.

Por favor consulte el mapa y el itinerario para así poder determinar su nuevo día asignado.

Tanpri gade kat ak eskedil la pou kon nouvo jou yap ramase fatra gwo atik yo.



You can help us to keep our community clean, safe and beautiful. Report illegal dumping or trash violations to the Solid Waste Division at (305) 948-2904.

Usted puede ayudar a mantener limpia su comunidad, además de saludable y atractiva. Reporte cualquier violación referente a basura a la División de Desechos Sólidos al (305) 948-2904.

Ou ka ede nou kanbe kominote nou an pwòp, senesòf ak bèl. Fè Divizyon Fatra konnen lè yon moun jete fatra kote li pa dwe jete l oswa vyolasyon fatra lan (305) 948-2904.

A	Primer lunes	Premye Lendi
B	Primer miércoles	Premye Mekredi
C	Primer jueves	Premye Jedi
D	Primer viernes	Premye Vandredi
E	Segundo martes	Dezyèm Madi
F	Segundo jueves	Dezyèm Jedi
G	Tercer lunes	Twazyèm Lendi
H	Tercer martes	Twazyèm Madi
I	Tercer miércoles	Twazyèm Mekredi
J	Tercer jueves	Twazyèm Jedi
K	Tercer viernes	Twazyèm Vanredi
L	Cuarto martes	Katriyèm Madi

Brought to you by the Mayor and City Council of North Miami Beach. This pamphlet was designed and produced in-house by the Public Services Department.



A	First Monday
B	First Wednesday
C	First Thursday
D	First Friday
E	Second Tuesday
F	Second Thursday
G	Third Monday
H	Third Tuesday
I	Third Wednesday
J	Third Thursday
K	Third Friday
L	Fourth Tuesday

acceptable

BULK TRASH



Basura aceptable / Fatra Gwo Atik ki Akseptab



Boxes, furniture, general household debris, yard clippings, tree trimmings, leaves
 Cajas, muebles, artículos del hogar, ramas de árboles, hojas y otros resultados de limpieza de jardín.
 Bwat, meb kay, atik jeneral ki nan kay, branch bwa, moso pye bwa, fey.



North Miami Beach Bulk Trash Regulations

Regulaciones para la recogida de basura

Règleman Fatra Gwo Atik North Miami Beach

As you place your bulk trash out for collection, keep in mind:

Al colocar su basura para la recogida, por favor tenga en mente lo siguiente: Lè ou mete fatra gwo atik ou deyo pou yo ramase yo, fòk ou sonje:

Bulk trash is picked up once a month on designated days in each zone. Please refer to the schedule map below for your area's pickup day.

La basura será recogida durante días pre-designados, una vez al mes. Por favor refiérase al mapa acompañante para ver el día que le corresponde.

Yap ramase fatra gwo atik yo yon fwa pa mwa sou yon jou espesifik pou chak zon. Tanpri gade kat ki enkli a pou kon sou ki jou yap ramase fatra gwo atik yo nan zon ou an.

Bulk trash is limited to no more than one truckload per household.

La cantidad será limitada a no más de un camión por propiedad.

Fatra gwo atik yo limite a sèlman sa kamyon an ka pran pou chak kay.

Trash piles cannot be placed out more than 2 days (48 hours) before your scheduled pickup day.

La basura no debe ser colocada más de dos días (48 horas) antes del día correspondiente.

Pil fatra gwo atik yo paka gen plis ke 2 jou (48 ètan) avan jou pou yo ramase fatra a nan katye w lan.

If you have street pickup, place your bulk trash on the swale. If you have alley pickup, place your bulk trash at the rear of your property. Do not block the street, sidewalk or alley with your trash pile.

Si su recogida es desde la calle, coloque la basura en el área verde entre la acera y la calle. Si su recogida es desde el callejón, coloque la basura atrás de su casa. No bloquee la calle, acera o el callejón con la basura.

Si ou gen pou yo pran fatra a sou bò lari a, mete pil fatra gwo atik yo pati ki pli fon an. Si yo ramase fatra a nan yon korido, mete fatra a bo deye kay ou. Pa bloke lari a, totwa oswa korida a ak fatra w.

Without blocking the street, sidewalk or alley, place your bulk trash as far as possible from fencing, utility poles, meters, vehicles and your garbage can. North Miami Beach is not responsible for property damage resulting from improper trash placement.

Sin bloquear nada, coloque la basura lo más lejos posible de cercas, postes eléctricos, metros de agua o vehículos. La ciudad no es responsable por daños a propiedad privada como resultado de basura mal colocada.

San ke ou bloke lari a, totwa a oswa korida a, mete fatra gwo atik yo le pli lwen ke posib de barye, poto elektrik, konte, machinn ak poubel fatra w. North Miami Beach pa responsab pou okenn domaj a pwopriyete w akòz ke ou mete pil fatra w nan yon move kote.

Bulk Trash Violations

Violación a las regulaciones Vyolasyon Fatra Gwo Atik

Code compliance officers regularly canvass city streets and alleys for violations. If a trash pile is set out illegally, the resident will be served with a Notice of Violation and have 24 hours to correct the problem. If the problem is not corrected within 24 hours, the resident will be served with a Failure to Comply notice and assessed a special collection fee.

Oficiales del Departamento de Códigos inspeccionan las calles y callejones regularmente en busca de violaciones a las regulaciones para la recogida de basura. Basura colocada en violación a las regulaciones será causa para una notificación de violación la cual deberá ser corregida dentro de un periodo de 24 horas. Si esta no es corregida dentro del tiempo asignado, el dueño de la propiedad será multado por el costo de la recogida.

Ofisye pou anfòse kòd yo ap mache nan lari a ak korido yo pou vyolasyon. Si gen yon pil fatra ki ilegal, yap sévi mèt kay la ak yon Avi Vyolasyon e lap gen 24 ètan pou li korije pwoblem lan. Si li pa korije pwoblem lan nan pweyòd 24 è a, yo pral bay mèt kay la yon Avi Pa Akompli e yap bay li yon aman espesyal pou ramase fatra a.

unacceptable

BULK TRASH

Basura inaceptable / Fatra Gwo Atik ki pa Akseptab



Dirt or sod, household chemicals, paint, toxic or flammable materials, motor oil, tires, vehicles, motors, motorcycles, boats, trailers
 Tierra, químicos, pinturas, artículos tóxicos o inflamables, aceite de motor, gomas de auto, motores, motocicletas, botes y rastras.
 Tè oswa gazon, pwodwi chimik pou kay, penti, atik ktoksik oswa flamab, lwil mote, kawotchou, machinn, motè, motosiklet, bato oswa trelè.



special collections



CONSTRUCTION and REMODELING DEBRIS—

Sobrantes de construcción o remodelación— Fatra konstriksyon oswa remodele [refè pyes kay]—

the property owner must dispose of construction materials. Call the Miami-Dade County Department of Solid Waste Management for additional information. If a landscape or construction contractor is working on your property, then the contractor is responsible for disposing of the materials. When hiring a contractor, discuss ahead of time the responsibility for discarding the materials.

El dueño de propiedad es responsable de este tipo de basura. Llame al Departamento de desechos sólidos del Condado de Miami-Dade para más información. Si un contratista o jardinero hace algún trabajo en su propiedad, tal contratista jardinero es responsable por la basura que su trabajo genere. Antes de contratar a un contratista o jardinero, discuta y clarifique este asunto.

mèt pwopriyete an gen responsabilite pou jete materyo konstriksyon yo. Rele Miami-Dade County Department of Solid Waste Management pou plis enfòmasyon. Si konpayi konstriksyon oswa jadenn ap travay sou pwopriyete w lan, donk konpayi ki gen kontra a gen responsabilite pou jete materyo yo. Lè w ap pran kon konpani, pale ave l an avans konsenan responsabilite pou jete materyo yo.

305-594-1500

HOUSEHOLD APPLIANCES — Electrodomésticos – / Aparèy kay –

refrigerators, washers, dryers, stoves, air conditioners, microwaves, water heaters, etc., are prohibited in landfills and will only be picked up by special request. To schedule an appliance pickup, call between the hours of 8 a.m. and 5 p.m., Monday through Friday.

Refrigeradores, lavadoras, secadoras, hornos eléctricos y de microondas, acondicionadores de aire, calentadores de agua, etc., están prohibidos en basureros municipales y serán recogidos solamente por petición especial. Para arreglar una recogida de efectos electrodomésticos, llame al de ocho de la mañana a cinco de la tarde, de lunes a viernes.

yo pa pèmet frijidè, machinn a lave, machinn chèchè rad, fou, è kondisyone, mikwovav, aparèy chofe dlo, elatriye lan lokal pou kenbe fatra e yap ramase yo sèlman sou deman espesyal. Pou pran randevou pou vinn pran aparèy yo, rele lan ant 8 è dimaten ak 5 è delapremidi, Lindi a Vanredi.

305-948-2904



Green Yard Waste / Desechos Verdes de Jardín Fatra ki soti nan lakou

Bag yard clippings and leaves. These items should be placed in a separate pile from other bulk-trash items. Limbs should be cut into lengths of 5 feet or less.

Ponga el pasto cortado y las hojas en bolsas, y sepárelas del resto de la basura. Ramas de árboles deben ser cortadas a cinco pies de largo o menos.

Gwo branch bwa ak fey. Fòk nou mete atik sa yo nan yon pil apa ke lòt fatra gwo atik yo. Fòk branch bwa yo koupe a 5 pye oswa mwens.



FOR OIL PRODUCT DISPOSAL, call the Florida Department of Environmental Services.

Para desechar artículos de petróleo, llame al Departamento del Estado para Servicios Ambientales. Pou jete pwodwi lwil, rele Depatman Sèvis Anviwonman Laflorid.

800-741-4337



TO DISPOSE OF HOUSEHOLD CHEMICALS and paint products, call Miami-Dade County at:

Para desechar artículos químicos y pinturas, llame al Condado de Miami-Dade al:

Pou jete pwodwi chimik kay ak pwodwi penti, rele Konte Miami-Dade lan:

call 3-1-1